

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 14 (1984)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Plumes, poils et Cie : l'instant de la séparation

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Plumes, poils et Cie

Pierre Lang

# L'instant de la séparation

«Il va mourir... je suis si triste...» est une phrase qui résume bien le drame, hélas inéluctable, qui se déroule souvent entre des humains et leur animal familier. La vie est ainsi faite qu'ils doivent souvent nous quitter alors que nous aurions tant voulu poursuivre le chemin ensemble. Pendant de très longues années. Irrationnellement, nous aurions même souhaité que cette entente amicale ne connaisse jamais de fin.

Mais vient le jour où l'on doit bien se rendre à l'évidence et admettre que la séparation est proche. L'âge est là et depuis plusieurs mois le compagnon est atteint par un vieillissement normal chez ceux de son espèce. En certains cas, il souffre d'une affection bien précise. Il est conduit chez le vétérinaire qui tente l'impossible pour rétablir une santé chancelante. Le médecin des bêtes s'efforce de prolonger une petite vie usée qui nous semble, tout à coup, indispensable à notre bonheur. Ce sont, pour les maîtres, ces minutes de longue attente face au praticien dont on redoute le diagnostic. Et parfois la phrase tombe tel un couperet... il n'y a plus rien à faire.

L'on se trouve alors complètement désemparé, un univers semble devoir s'écrouler parce que cet ami ne sera plus là dans quelques jours, dans quelques mois.

Il semble à ce moment qu'une partie même de notre vie à nous va se trouver amputée en ce qu'elle avait de plus doux. Savoir que son regard ne croisera plus jamais le regard de l'autre nous paraît impensable. Imaginer que l'on ne sentira plus jamais la douceur d'une tête qui se pose sur nos genoux provoque une peur effroyable de la solitude. Même si l'on est entouré, même si les occupations quotidiennes pourraient constituer un dérivatif au chagrin, le prochain départ est ressenti comme

une injustice. Et pourtant, il faut se résoudre. Surtout si l'animal doit souffrir dans sa chair, dans ce corps usé par les ans ou miné par un mal inguérissable.

J'ai connu cet instant de stupeur lorsqu'un praticien m'a annoncé l'inutilité des efforts qu'il pourrait encore dispenser. Et je me souviens de mes larmes, toutes semblables à celles que certains d'entre vous verseront un jour.

Arrivé à cet instant de la séparation, je reste persuadé que ma théorie est la meilleure qui soit pour faciliter le départ de celui qui fut votre meilleur ami. C'est VOUS qui devez vous rendre chez le vétérinaire pour cette dernière visite. Même s'il doit vous en coûter terriblement, vous ne devez laisser à personne les soins de ce dernier devoir. Un étranger, aussi sensible qu'il soit envers les animaux, ne représentera jamais le petit monde

d'amour auquel l'animal avait donné tout son cœur. Ceux qu'il avait considérés comme sa «famille» sont les seuls qui pourront lui donner l'apaisement lorsqu'il devra être hissé une dernière fois sur cette horrible table de métal poli.

Bien entendu, l'animal ne sait pas que les soins qui lui seront prodigés seront les derniers qu'il recevra de la main des hommes. Il n'a pas la prescience de la mort et c'est une crainte qui lui a été épargnée par dame Nature. Mais vous sentant proche, il gardera au fond de son cœur une petite part de confiance envers celui qui l'a toujours aimé. Rien de mal ne peut être fait en sa présence et vos bras qui l'entourent apaiseront son angoisse. Car vous devez le tenir. Le tenir bien serré, lui murmurant à l'oreille les paroles qu'il aimait entendre. Qu'importe ce que vous direz, qu'importe vos pleurs. Il saura que vous êtes à ses côtés lorsque l'aiguille pénétrera sous sa chair.

En acceptant ces quelques secondes atroces pour vous, son départ vers un autre monde sera plus doux. Vous lui aurez fait le plus beau cadeau d'adieu possible. Et lorsque ses yeux seront définitivement fermés, lorsque ce cœur qui ne battait que pour vous aura définitivement cessé d'animer cette enveloppe de chair, vous vous retrouverez seul. Mais qui sait si, en l'aimant très fort jusqu'à la dernière minute, vous n'avez pas permis le départ d'une petite «âme» vers un Ailleurs où des milliers de nos amis les animaux vivent heureux en pensant encore à ceux qu'ils aimèrent sur cette terre...

P. L.

Chez le vétérinaire, l'attente... (Photo Y. D.)

